

Р. В. Батыршина

ВОСПИТАТЕЛЬНАЯ РОЛЬ КУРСА «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» В ВУЗЕ

Ключевые слова: воспитательные возможности, коммуникативная компетенция, личностно-ориентированный подход к процессу обучения.

В данной статье рассмотрены воспитательные возможности курса «Иностранный язык» в вузе. Эти возможности наиболее полно реализуются в процессе формирования коммуникативной компетенции будущего специалиста посредством внедрения инновационных методов обучения с личностно-ориентированным подходом к процессу обучения.

Keywords: educational opportunities, communicative competence, innovative teaching methods, student-centered approach to learning.

This article examines the educational opportunities of the course "Foreign Language" in high school. These opportunities are most fully realized in the process of formation of the communicative competence of the future specialist by implementing innovative teaching methods with student-centered approach to learning.

Вопрос о воспитательных возможностях иностранного языка как средства общения неоднократно ставился в отечественной методической литературе. Наметившаяся в обществе (особенно в среде молодёжи) тревожная тенденция к недооценке важности соблюдения культуры – этических норм общения, дефицита культуры в целом и культуры общения в частности заставляет искать резервы воспитательного воздействия на молодёжь.

Одним из таких резервов может быть ориентация на культуру страны изучаемого языка, учёт культурных и страноведческих особенностей в общении на иностранном языке.

Важным источником воспитательного воздействия могут служить особенности современного английского (американского) речевого этикета. Например, специфика речевого поведения носителей языка такова, что важное место среди типичных оборотов речевого этикета английского языка (в частности, в его американском варианте) занимают выражения благодарности, которые усваиваются и употребляются уже в раннем детстве почти машинально. Это привносит в межличностное общение ощущение взаимного уважения, теплоты, доброжелательности и, следовательно, имеет "личностно развивающий" эффект. Напротив, неумение своевременно и адекватно выразить благодарность может нарушить общение, отрицательно повлиять на взаимоотношение собеседников. У большинства говорящих на английском языке выражение благодарности ассоциируется со словами "Thankyou". Однако исследования американских ученых показали, что носители языка, произнося слова благодарности, руководствуются некоторой системой правил, которая позволяет им в каждой конкретной ситуации избрать адекватную речевую форму. Например, уходя со званого обеда, гость говорит: "Thankyouforinvitingme. I had a great time". А получив подарок, человек восклицает: "Oh, how beautiful. Howdidiyouknow? It'sjustwhat I wanted!" Авторы отмечают закономерность, согласно которой благодарность выражается тем многословнее, чем сильнее переживаемое человеком чувство [13].

Личностно развивающий эффект изучения английского языка заключен также в развитии ком-

муникативных навыков в таких ситуациях общения, как знакомство и приветствие; выражение желаний и предпочтений; обмена мнениями; выражения согласия или несогласия; ведения диалога. Студенты в процессе изучения английского языка практикуются в том, как задавать вопросы и отвечать на них; как попросить совет и дать совет; спросить и дать разрешение; сделать предложение и ответить на предложение; как обратиться с просьбой и рассказать о том, что вам надо; как повысить эффективность общения, используя клишированные выражения; как эффективно использовать Интернет, телефон, факс в общении с зарубежными коллегами; как выразить благодарность и ответить на комплимент и т.д. В процессе реализации данных ситуаций на занятиях английского языка зачастую выясняется, что студенты не представляют, как вести себя в данных ситуациях на русском языке.

Чрезвычайно важно воспитательное значение личности преподавателя. Оно определяется уровнем его профессиональной компетенции, общей культурой, личностными качествами, умением установить хороший контакт со студентами, заслужить их уважение и, главное, увлечь поставленными целями и задачами обучения.

Задача преподавателя – дать образец того, как преподаватель на занятии может стимулировать интерес к иностранному языку и культуре, повысить мотивацию к изучению иностранного языка, сформировать симпатии к стране изучаемого языка.

Выделяются следующие воспитательные цели иностранного языка:

1. формирование уважения к языку и культуре носителей языка;
2. воспитание коммуникативно-речевого такта, коммуникабельности в общении;
3. воспитание активности в решении коммуникативных и познавательно-поисковых задач;
4. приобщение к самостоятельному выполнению заданий, работе со справочной литературой, зарубежными источниками информации [4].

Процесс овладения иностранным языком выступает в качестве мощного механизма личностного развития студента.

Целенаправленное формирование речевых навыков и умений на занятиях английского языка активизирует работу памяти, мышления и других психических и тем самым способствует умственному развитию студента.

Полноценное использование воспитательного, образовательного и развивающего потенциала дисциплины создает прочную основу для формирования творческого интеллигентного человека, практически владеющего иностранным языком. Результатом этого является личность, способная принимать активное участие в социально-экономическом и культурном развитии общества, а также полноценно включаться в интегративные процессы, происходящие в современном мире.

Основной целью обучения иностранному языку является развитие личности обучаемого, способной и желающей участвовать в межкультурной коммуникации на изучаемом языке и самостоятельно совершенствоваться в иноязычной речевой деятельности.

Данная цель реализуется в единстве 4-х взаимосвязанных компонентов: воспитательного, развивающего, образовательного и практического.

Воспитательный компонент заключается в следующем:

- 1) в формировании у студентов уважения и интереса к культуре и народу страны изучаемого языка;
- 2) в воспитании культуры общения;
- 3) в поддержании интереса к учению и формированию познавательной активности;
- 4) в воспитании потребности в практическом использовании языка в различных сферах деятельности [1].

Согласно целям и содержанию обучения иностранному языку, мы делаем вывод, что воспитательный аспект является одним из главных аспектов обучения иностранному языку.

Большинство отечественных и зарубежных методистов (Е.И.Пассов, С.Ф.Шатилов, Р.В.Рогова), прежде всего, говорят о воспитательной специфике обучения иностранному языку, как о главной, основной функции иностранного языка [6,12,15].

Воспитание личности предполагает:

1. развитие психики личности в целом, т.е. мышления, памяти, чувств, воображения;
2. формирование мировоззрения, т.е. системы взглядов и убеждений;
3. формирование черт характера (настойчивости, трудолюбия, целеустремленности, любознательности, настойчивости, активности);
4. усвоение общепринятых норм поведения (вежливости, выдержанности, дисциплины, такта);
5. развитие эстетических взглядов;
6. развитие различных склонностей и способностей, нужных нашему обществу;
7. развитие потребностей в дальнейшем самообразовании [15,с. 47].

Все эти задачи в той или иной степени решаются учебным предметом "английский язык". Можно привести немало примеров, подтверждающих, что правильно поставленное обучение английскому

языку способствует развитию всех указанных выше черт личности. Таким образом, при обучении английскому языку возникают безграничные воспитательные возможности, если иностранный язык используется, как средство для приобщения студентов к духовной культуре других народов и познание действительности путём иноязычного общения, как способ самопознания и самовыражения личности в процессе общения. Воспитание, как известно, осуществляется в труде, обучении, общении и игре. При обучении английскому языку используются почти все способы воспитания, т.к. он является и предметом обучения, и средством общения и при этом хорошо используется игра.

Курс иностранного языка имеет свою специфику, так как, в отличие от других предметов, изучаемых в вузе, имеет в качестве основной цели обучения формирование коммуникативной компетенции. В настоящее время глобальной целью овладения иностранным языком считается приобщение к иной культуре и участие в диалоге культур. Эта цель достигается путем формирования способности к межкультурной коммуникации. Именно преподавание, организованное на основе заданий коммуникативного характера, обучение иноязычной коммуникации с использованием всех необходимых для этого заданий и приемов является отличительной особенностью занятия иностранного языка [10,13].

Иноязычная коммуникация базируется на теории речевой деятельности. Коммуникативное обучение иностранному языку носит деятельностный характер, поскольку речевое общение осуществляется посредством речевой деятельности, которая, в свою очередь, служит для решения задач продуктивной человеческой деятельности в условиях социального взаимодействия общающихся людей. Участники общения пытаются решить реальные и воображаемые задачи совместной деятельности при помощи иностранного языка [5].

Деятельностная сущность коммуникативно-ориентированного обучения иностранному языку реализуется в условиях новой парадигмы обучения, когда в центре учебной деятельности находится личность обучаемого. При таком подходе создаются положительные условия для активного и свободного развития личности в деятельности. В общем виде эти условия сводятся к следующему:

1. студенты получают возможность свободно выражения своих мыслей и чувств в процессе общения;
2. каждый участник общения остается в фокусе внимания остальных;
3. участники общения чувствуют себя в безопасности от критики, преследования за ошибки и наказания [5].

При коммуникативном, личностно-ориентированном подходе к обучению исчезают характерные для учебного процесса познавательные барьеры, снижающие мотивацию обучаемых, побуждающие их к неприятию предмета [3].

Личностно-ориентированный подход предполагает обучение, сконцентрированное на обучаемом. Это означает, что учение, а точнее, взаимодейст-

вующие между собой студенты являются центром познавательной активности на занятии.

Подводя итог вышесказанному, необходимо подчеркнуть важность взаимодействия и сотрудничества учащихся, а также речевого задания для организации коммуникативного усвоения языка. Коммуникативное обучение включает формирование коммуникативной компетенции, то есть внутренней готовности и способности к речевому общению. Для такого обучения характерны, прежде всего, нетрадиционные формы проведения занятий.

Процесс воспитания не может происходить без ориентации личности в мире ценностей. Термином "ориентация" оперирует и целый ряд других наук (астрономия, география, топография и др.). Он имеет, по крайней мере, два аспекта, означающих процесс и результат [6].

Ориентация как результат определяется свободным владением широким кругом знаний в определенной области и подразумевает одновременно то, что приобретенный человеком уровень - это своеобразный, необходимый фундамент для постоянного поиска, развития, совершенствования и углубления имеющихся представлений. В этом значении ориентация имеет такие характеристики, как широта, гибкость, эрудиция, тезаурус, способность решать проблемы. Ориентация в этом случае предполагает наличие эмоционального состояния уверенности в правильности избранного направления мысли, поступка. Такое состояние, противопоставленное робости, сомнениям, соответственно окрашивает деятельность и общение человека.

Ориентация как процесс - это проективные действия от замысла до результата: точный, правильный выбор цели, средств ее достижения, оценка действия в сопоставлении поступка с общей направленностью, планами, жизненными ценностями.

Педагогический смысл понятия "ориентация" подразумевает приобретение человеком жизненных ориентиров, освоение окружающей действительности, поиск своего места в мире.

Развивающая цель обучения английскому языку заключается в том, чтобы развивать у студентов языковые, интеллектуальные, познавательные способности; ценностные ориентации, чувства, эмоции; механизмы языковой догадки; готовность вступать в иноязычное общение; способность к самообразованию [14].

Воспитательная цель обучения иностранному языку включает в себя оценочно-эмоциональное отношение к миру, положительное отношение к изучаемому языку, культуре, понимание важности иностранного языка [14].

Образовательная цель обучения иностранному языку включает, прежде всего, осознание сущности языковых явлений, иной системы понятий и сопоставление языков и культур [14].

Изучение английского языка с психологической точки зрения - это сложный процесс формирования в коре головного мозга новой речевой системы, происходящее в постоянном взаимодействии с уже выработанной системой родного языка, непре-

менно включающий в себя формирование ассоциативных связей.

Наш опыт преподавания показывает, что наиболее эффективным методом обучения является построение ассоциаций, выступающих в качестве посредника в усвоении нового языка и культуры. Использованию методов обучения иностранным языкам были посвящены работы таких ученых, как В.П. Белянин, Р.М. Фрумкина, И.А. Зимняя и др. [2,5] Однако в свете новых требований, предъявляемых современностью к результатам обучения иностранным языкам, далеко не все вопросы можно считать до конца решенными как в теоретическом, так и в практическом плане. В частности, довольно мало внимания уделяется вопросу применения свободных ассоциаций в обучении иностранным языкам.

Становление ассоциативных связей английского слова в учебной ситуации может осуществляться по двум моделям: субординативной (межъязыковой) и координативной (внутриязыковой). В условиях обучения в неязыковом вузе иноязычная лексика студента формируется преимущественно по субординативной модели, т.е. ведущим типом освоения иноязычного слова является его перевод на родной язык, что отбрасывает нас к малоэффективным методам обучения, низкая результативность которых многократно подтверждена на практике. Частота же оперирования словом по координативной модели резко возрастает, если в процессе обучения используется так называемый «промежуточный» язык, роль которого выполняют ассоциативные ряды.

Приведем пример методики использования ассоциативного мышления при изучении лексики английского языка [8,10]. Для построения ассоциативных рядов мы использовали словарь, разработанный известным лингвистом и философом Чарльзом К. Огденом еще в 30-е годы прошлого века в качестве лексической основы международного вспомогательного языка для межкультурного общения, использования в ситуациях повседневного общения, а также для общения специалистов на профессиональном уровне [11]. Проведенный частотный анализ лексики английского языка показал, что она чрезвычайно избыточна. Так, если взять Оксфордский карманный словарь английского языка, содержащий 25 000 слов, 90% из них оказываются избыточными, и их можно заменить синонимичными словами, сократив словарь до 850 слов.

Короче говоря, Ч. Огден произвел отбор наиболее частотной и универсальной лексики, образовавшей международный вспомогательный язык для использования в науке, торговле и путешествиях. Этот язык предназначен, в основном, для тех, кто не говорит на английском языке как на родном. Знание 850 слов достаточно как для обычного общения, так и для построения идеоматических выражений.

Для удобства обучаемых выбираются 600 слов, используемых в течение 20 первых занятий. Иногда этого количества слов бывает достаточно, чтобы обучаемый начал активно общаться.

По эффективности 850 слов соответствуют 5000 слов и могут совершать работу 20 000 слов. Словарь Ч.Огдена состоит из 200 слов (picturewords), обозначающих предметы (house, apple, train, arm, etc.), которые можно нарисовать. Студенты рисуют пиктограммы и на их основе строят ассоциации, стараясь не использовать перевод на русский язык. Ассоциативные ряды обогащаются и усложняются по мере присоединения других групп слов: 400 общих слов (generalwords), обозначающих общие понятия (life, love, business, credit, connection, etc.); 100 слов, обозначающих общие качества (common, round, wet, warm, etc.); 50 противоположностей (awake-asleep, small-big, old-young, narrow-wide, etc.) 100 слов, обозначающих операции (after, under, some, much, only, how, etc.); 18 глаголов (do, go, come, must, etc.).

Таким образом, использование в обучении метода ассоциаций создает условия и искусственную среду для новых связей. Достижение же подобных результатов в английском языке возможно лишь при создании условий, которые обеспечат коммуникативно-ориентированный подход в обучении как при построении содержания, так при разработке и использовании инновационных методов обучения.

Литература

1. Алексеева, Л.Е. Методика обучения профессионально-ориентированному иностранному языку/ Л.Е. Алексеева. – СПб, 2007.- 218 с.
2. Белянин, В.П. Лингвистический шок / В.П. Белянин // *RusisticaEspanola*. Научный журнал. № 5, 1995. – С.264-270.
3. Вербицкий, А.А. Активное обучение в высшей школе: Контекстный подход.- М.: Высшая школа, 1991.
4. Воронина, Г.И. Коммуникативно-деятельностный подход к школьному языковому образованию.- М.: Просвещение, 1999.
5. Зимняя, И.А. Лингвopsихология речевой деятельности / И.А. Зимняя.- Изд-во Модэк, 2001.- 432с.
6. Пассов, Е.И. Коммуникативное иноязычное образование: готовим к диалогу культур. — Мн.: Лексис, 2003. — 184 с.
7. Муртазина, Э.М., Амирова, Г.Г., *Вестник Казан.технол ун-та*.- 2012, Т.15 - № 12. – С. 331-335.
8. Муртазина, Э.М., *Вестник Казан.технол ун-та*.- 2010.- № 9. – С. 728-731.
9. Муртазина, Э.М., Батыршина, Р.В., Гатинская, В.П. *Вестник Казан. технол. ун-та*.- 2012. Т.15 - № 8. – С. 217-222.
10. Муртазина, Э.М., Лефтерова, О.И.*Вестник Казан. технол. ун-та*.- 2012. Т.15 - № 10. – С. 45-50
11. Ogden, C.K. 1949. The Meaning of Meaning: A Study of the Influence of Language upon Thought and the Science of Symbolism, 10th ed. / C.K. Ogden and I.A. Richards // With supplementary essays by Bronnislav Malinowski and F.G. Crookshank.- Routledge&KeganPaul. 1sted. 1923.
12. Рогова, Г.В. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. - М.: Просвещение, 1991.
13. Романов, Д.А. *Вестник Казан.технол ун-та*, 14, 22, 350-352 (2011).
14. Салгалов, Е.Д.МатериалыVIII региональной конференции "Вузовская наука – Северо-Кавказскому региону".)Том второй. Общественные науки. Ставрополь: СевКавГТУ, 2004. 136 с.
15. Шатилов, С.Ф. Методика обучения иностранному языку. М. Просвещение – 1996.